



# FACULTAD DE TEOLOGÍA PONTIFICIA Y CIVIL DE LIMA

TRABAJO DE INVESTIGACIÓN PARA OPTAR EL GRADO DE  
BACHILLER EN TEOLOGÍA

TEMA: ***“EL AMOR EN LA PRIMERA CARTA A LOS CORINTIOS 13”.***

ALUMNO: BARBOZA CUBAS, Erles

2019

## ÍNDICE

	Pág.
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>03</b>
<b>1.- Crítica textual</b> .....	<b>04</b>
<b>2.- Lectura sincrónica del texto</b> .....	<b>05</b>
2.1.- Estructura de superficie.....	05
2.3.- Delimitación y división .....	06
<b>3.- Lectura diacrónica del texto</b> .....	<b>06</b>
3.1.- Análisis de la redacción.....	06
3.2. Análisis de géneros literarios .....	06
<b>4.- Exégesis</b> .....	<b>07</b>
4.1.- La Hasta lo mejor es nada sin el amor: vv. 1-3.....	07
4.2.- Características del amor: vv. 4-7 .....	09
4.3.- Duración por siempre de la caridad: v. 8-13.....	12
<b>5.- Significado teológico del texto</b> .....	<b>15</b>
<b>6.- Adaptación a la realidad actual</b> .....	<b>16</b>
<b>CONCLUSIONES</b> .....	<b>20</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	<b>21</b>

## INTRODUCCIÓN

En este trabajo monográfico haremos una exégesis de 1Co 13,1-13. Es el relato más conocido como el Himno al amor. Este texto se encuentra ubicado en un marco en el que Pablo habla de los dones espirituales o carismas. Los corintios se ufanaban de que tenían diversos carismas y dones. En este contexto Pablo quiere mostrarles a los de Corinto que la plenitud de los carismas es el amor. Si falta la caridad, todo lo que hagan no sirve de nada. El amor es como la madre de los demás carismas. Es un amor fundamentado en Dios que nos ama. Son dos movimientos (a Dios y a nuestros hermanos) pero una misma realidad: el amor. Este texto que analizaremos habla de la caridad en la expresión de amor al prójimo.

Este trabajo está dividido en seis puntos. En primer lugar, la crítica textual. En ella se explicarán cuatro variantes que se han podido encontrar en el análisis de la perícopa. En segundo lugar, la lectura *sincrónica del texto*, en donde veremos la estructuración de la superficie, la delimitación y división. En esta parte se presentará el contexto inmediato anterior y posterior de dicha narración. Además, se hará la delimitación de este pasaje bíblico, es decir, su articulación en unidades menores.

La tercera parte está referida a la lectura diacrónica del texto. En ella se hará un análisis de la redacción y de géneros literarios. Nos daremos cuenta de la característica redaccional de Pablo al escribir este capítulo 13 de 1Co. Veremos que a este texto se le ha considerado como perteneciente a diversos géneros literarios.

En cuarto lugar, se trata de la exégesis. Aquí se hará un estudio pormenorizado de cada versículo, haciendo notar las distintas opiniones que se tiene sobre estos puntos, posiciones distantes tanto en el tiempo como en el espacio geográfico. En la quinta parte se verá el significado teológico del texto. Aquí se analizará, fundamentalmente, el lugar que ocupa este texto en la teología general.

Finalmente, en la sexta parte se presentará una *adaptación a la realidad actual*, en donde se explicará la perícopa extrapolando su significado a las circunstancias y tiempos actuales. Es decir, se hará una relectura de la narración del himno al amor desde la realidad en la que estamos viviendo.





una interpolación, al demostrar la estructuración de tipo A-B-A' del discurso de 12,1-14,40 y muchos otros textos neotestamentarios”<sup>8</sup>.

## **2.2. Delimitación y división**

- 1. Hasta lo mejor es nada sin el amor: vv. 1-3**
- 2. Características del amor: vv. 4-7**
- 3. Duración por siempre de la caridad: v. 8-13**

## **3. LECTURA DIACRÓNICA DEL TEXTO**

### **3.1. Análisis de la redacción**

La redacción es puntual y rápida pero precisa, llena de contenido y vida. “Estos 13 versículos resisten la comparación con las más bellas piezas de la literatura universal, aunque su autor no se haya cuidado de este aspecto. Tal afirmación, justificada ya por la forma externa del pasaje, se refuerza si tenemos en cuenta lo acabado del tema, cerrado en sí mismo, independiente y propio”<sup>9</sup>. En la primera parte hace una construcción de oraciones de tipo condicional: *Aunque yo... si no tengo... no me sirve de nada*. En la segunda parte se deshoja bellamente las características del amor. Y en la tercera parte se vuelve a hablar del amor como una realidad eterna, que no termina. El sustantivo sobre el que se redacta este capítulo es el amor.

### **3.2. Análisis de géneros literarios**

En cuanto al género literario hay algunas discrepancias. Por una parte, algunos opinan que no es adecuado decir que este es un *himno*, porque es distinto al resto de los himnos del NT, “tanto por su contenido cristológico como por su paralelismo”<sup>10</sup>. El carácter de himno sería aplicable a lo mucho a la primera parte 13,1-3. El resto de la composición sería de un estilo más prosaico. En cambio, otros comentaristas lo consideran como una unidad de tipo *hímnico y poético*. Y, en esta línea, ha sido considerado como el *Cantar de los Cantares* del NT. También hay autores que ven en esta perícopa el género *elogio*. Otros hablan del género *exhortación*. Lo que sabemos es que desde tiempos muy antiguos ha recibido su nombre de *himno del amor*, y esto “no tanto por el ritmo poético, que no es evidente, cuanto por el contenido”<sup>11</sup>.

---

<sup>8</sup> *COMENTARIO BÍBLICO LATINOAMERICANO, Nuevo Testamento, 2ª edic., Verbo Divino, Navarra 2007, p. 857.*

<sup>9</sup> W. EUGEN, *Primera carta del apóstol san Pablo a los corintios*, en <http://www.mercaba.org/FICHAS/BIBLIA/Co-1/CO-13.htm>

<sup>10</sup> BROWN, R., FITZMYER J. y MURPHY, R., *Op. cit.*, p. 55.

<sup>11</sup> LA CASA DE LA BIBLIA, *Comentario al Nuevo Testamento*, Verbo Divino, Navarra, 1995, p. 473.

#### 4. Exégesis

**1** Ya podría yo hablar las lenguas de los hombres y de los ángeles si no tengo caridad, soy como bronce que suena o címbalo que retiñe. **2** Ya podría yo tener el don de profecía y conocer todos los misterios y toda la ciencia, o poseer una fe capaz de trasladar montañas; si no tengo caridad, nada soy. **3** Ya podría yo repartir todos mis bienes, e incluso entregar mi cuerpo a las llamas; si no tengo caridad, nada me aprovecha.

**4** La caridad es paciente y bondadosa; la caridad no es envidiosa, no es jactanciosa ni orgullosa; **5** es decorosa; no busca su interés; no se irrita; no toma en cuenta el mal; **6** no se alegra de la injusticia; se alegra con la verdad. **7** Todo lo excusa. Todo lo cree. Todo lo espera. Todo lo soporta.

**8** La caridad no acabará nunca; en cambio, desaparecerán las profecías, cesarán las lenguas y desaparecerá la ciencia. **9** En realidad, nuestra ciencia es parcial, y parcial nuestra profecía; **10** pero, cuando venga lo perfecto, desaparecerá lo parcial. **11** Cuando yo era niño, hablaba como niño; pero, al hacerme hombre, dejé todas las cosas de niño. **12** Ahora vemos como en un espejo, de forma borrosa; pero entonces veremos cara a cara. Ahora conozco de un modo parcial, pero entonces conoceré tal como soy conocido.

**13** Ahora subsisten la fe, la esperanza y la caridad, estas tres realidades. Pero la mayor de todas ellas es la caridad.

##### 4.1. La Hasta lo mejor es nada sin el amor: vv. 1-3

**vv. 1: Las lenguas:** En la concepción de hablar las lenguas de los ángeles y de los hombres podría “reflejarse determinadas concepciones judías, según las cuales había personas humanas que hablaban la lengua de los ángeles (cf. 1Cor 14,2; 2Cor 12,4)”<sup>12</sup>. Sin embargo, la interpretación más aceptada es que Pablo se está refiriendo a todas las lenguas posibles. Es decir, hasta las más sublimes que puedan existir. Además, *lenguas*, con artículo, hace referencia a la universalidad de lenguas. Asimismo, “las lenguas de los ángeles son el

---

<sup>12</sup> J.M. DÍAZ RODELAS, *Primera carta a los Corintios*, Verbo Divino, Navarra 2003, p. 232.

supremo grado de la glosolalia y se refieren a la manera misteriosa para nosotros incomprensible cómo los ángeles celebran la gloria de Dios”<sup>13</sup>.

**Caridad:** No se trata aquí del amor erótico o de filía. Entre los griegos el eros implicaba un amor de posesión para sí. Indicaba un deseo físico. Era de tipo pasional y egoísta. En cambio, el *agapē* está desligado de ese deseo de posesión carnal. Por eso en Grecia no se utilizaba la palabra eros para referirse al amor entre padres e hijos o entre hermanos.

Además, no se trata de un amor natural a la humanidad, de una filantropía. Se trata de un amor que se fundamenta en el amor que nos tiene Dios. Él fue el que nos amó primero al enviar a su Hijo al mundo y al darnos al Espíritu que difunde en todos su amor. “Se trata de un amor sobrenatural que la teología denomina virtud de la caridad”<sup>14</sup>. El *agapē* hace referencia al amor a Dios y al prójimo. Esto constituye una misma realidad porque es el mismo amor que nos viene de Dios y nosotros le manifestamos a Él. No podemos más que corresponder al amor que se desfiltra en nosotros. En este texto se toma en su vertiente de amor al prójimo.

**Bronce que suena:** Puede estar haciendo referencia a una campana que se colgaba en los árboles de los bosques sagrados. Asimismo, “parece que la comparación se aplicaba a los retóricos vacíos, que hablaban mucho y decían poco. En Pablo indica también la falta de vida y de alma, como dice el Crisóstomo”<sup>15</sup>.

**Címbalo que retine:** Es el instrumento que todavía hoy se conocen en las orquestas como platillos. El ruido al que aquí se hace referencia es más fuerte que un simple sonido. Hay la posibilidad, pero se discute, que bronce y címbalo se estén refiriendo a las celebraciones paganas. “Es posible que el Apóstol piense en aquellos bronces e instrumentos sonoros de que se servían los adivinos y pitonisas en los templos idolátricos durante sus adivinaciones, en las que había mucho ruido, pero nada positivo”<sup>16</sup>. Lo que sí queda claro es cuán hueca y vacía está la persona que no tiene amor.

**vv. 2: Ya podría yo tener...:** En este versículo se va enumerando los dones carismáticos progresivamente. Y, ni la *profecía*, ni la *gnosis*, ni el conocimiento de todos los *misterios* de

---

<sup>13</sup> PROFESORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS, *La sagrada Escritura, Nuevo Testamento II*, 2ª edic., BAC, Madrid 1961, p. 437.

<sup>14</sup> BROWN, R., FITZMYER J. y MURPHY, R., *Op. cit.*, p. 53.

<sup>15</sup> PROFESORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS, *Op. cit.*, p. 438.

<sup>16</sup> PROFESORES DE SALAMANCA, *La Biblia Comentada*, en:  
[http://www.mercaba.org/Biblia/Comentada/Corintios\\_1.htm](http://www.mercaba.org/Biblia/Comentada/Corintios_1.htm)



Dios, ni la misma *fe*, que tanto reclama Jesús en los evangelios son válidos si falta el amor. “‘Trasladar los montes’ es frase clásica para hablar de milagros”<sup>17</sup>.

***vv. 3: Ya podría yo repartir todos mis bienes, e incluso entregar mi cuerpo a las llamas:*** La entrega de los bienes se menciona en Hch 4,36-37, en el caso de Ananías y Safira. Es posible que se reparta los bienes no por amor sino por otros intereses egoístas. En la segunda afirmación hay un problema de crítica textual, tal como ya lo hemos hecho notar en su lugar. Nosotros vamos a tomar la interpretación que tenemos en la Biblia de Jerusalén: “... *entregar mi cuerpo a las llamas*”.

El último grado de entrega a los demás es la entrega del propio cuerpo para ser quemado. Hay una doble interpretación en esta parte. Algunos opinan que Pablo habla más en un sentido metafórico, y que está indicando que se deja marcar con un sello de fuego al estilo de los esclavos como señal de renuncia a la libertad. Otros consideran que sí se estaría hablando en un sentido literal.

Asimismo, se discute si es posible o no una hipótesis a esta autoinmolación. Algunos dicen que es una posibilidad; otros, que es una hipótesis. Pero, tenemos datos, por ejemplo en los escritos de Cicerón, que evidencian que “los griegos conocían, en efecto, ciertos faquires venidos de la India y que llamaban ‘gimnosofistas’, que practicaban la autocreación”<sup>18</sup>. Plutarco nos cuenta, en su obra *Alejandro*, de un tal Cálamo que se auto-inmoló al sufrir una incomodidad en el vientre. “Esto mismo hizo otro indio de la comitiva de Cesar en Atenas”<sup>19</sup>.

***Si no tengo caridad, nada soy:*** La persona puede poseer y hacer todas las cosas: hablar todas las lenguas, tener el don de profecía, descubrir todos los misterios de la ciencia entera, tener fe como para trasladar montes... pero de nada sirve si falta el amor. Estas palabras indican el valor supremo del carisma del amor, que da sentido a todos los carismas, porque es el único que permanecerá hasta el final.

En resumen, por más carismas espirituales que posea un ser humano, por más maravillosos que sean sus comportamientos y realizaciones éticas; aunque haga los más sorprendentes actos de sacrificio, “la entrega magnánima de las cosas más preciosas para el corazón del hombre, la renuncia a la libertad y a las riquezas que aseguran la independencia; más aún,

---

<sup>17</sup> PROFESORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS *Op. cit.*, p. 438.

<sup>18</sup> *Ibid.*, p. 438.

<sup>19</sup> J.M. DÍAZ RODELAS, *Op. cit.*, p. 233.

la misma vida”<sup>20</sup>, todo será como una obra estéril que no agrada a Dios, sino que sirve sólo para que el mismo hombre se glorifique a sí mismo y gane algún tipo de renombre.

#### **4.2. Características del amor: vv. 4-7.**

En esta parte san Pablo da respuesta a una pregunta implícita: qué es el amor. Encontramos en esta parte quince características del amor: ocho negativas y siete positivas. Así, tenemos, “dos de carácter general (v.4a), siete más particulares presentadas de modo negativo (v.4b-5), una antítesis relacionando la caridad con la justicia y la verdad (v.6), y cuatro también particulares presentadas de modo positivo (v.7)”<sup>21</sup>. Es una personificación del amor. Hace recordar a la personificación de la sabiduría que se hace en Pr 8, Eclo 24, Sb 6-9. Hay opiniones, como las de Roberts-Plummer, que dicen que esta personificación en sus aspectos positivos estaría refiriéndose a Cristo. Otra opinión sostiene que se está refiriendo a Pablo mismo<sup>22</sup>. Y cuando habla del amor en sus características negativas se estaría refiriendo a los corintios recordando sus defectos<sup>23</sup>.

**vv. 4: ...es paciente y bondadosa:** en san Pablo estas dos cualidades de la caridad son divinas, frutos del Espíritu (Ga 5,22; Rm 2,4). *Jesús soportó con gran paciencia a los que eran objeto de ira* (Rm 9,22). El amor en su característica paciente sabe soportar todo tipo de injusticias y todos los males que le puedan sobrevenir. La bondad es como una reacción activa de la paciencia<sup>24</sup>. Es decir, no se trata de ser inactivos y soportarlo todo como nos imaginamos de la paciencia ordinariamente. Hay una dimensión activa en la paciencia.

**No es envidiosa:** por un lado, puede referirse al significado de envidia y por otro al fanatismo religioso. “La llama devoradora y turbulenta de la pasión envidiosa les es tan ajena como toda jactancia vacía y cualquier hinchazón y engreimiento”<sup>25</sup>. Jactancia y orgullo son casi sinónimos.

**vv. 5: Es decorosa; no busca su interés; no se irrita; no toma en cuenta el mal:** “El término *ouk aschmonei* (cf. 1 Co 7,36; Rm 1,27) se contraponen a los que decían que todo les estaba permitido (1 Co 6,12; 10,23) y no respetaban las costumbres establecidas ni la sensibilidad de los demás”<sup>26</sup>. El amor no va contra las reglas del orden y de la corrección.

---

<sup>20</sup> O. KUSS, *Carta a los Romanos, carta a los Gálatas, carta a los Corintios*, Herder, Barcelona 1976, p. 274.

<sup>21</sup> PROFESORES DE SALAMANCA, *Op. cit.*

<sup>22</sup> Cfr. COMENTARIO BÍBLICO INTERNACIONAL, 2ª edic., Verbo Divino, Navarra 2000, p. 1481.

<sup>23</sup> Cfr. PROFESORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS, *Op. cit.*, p. 439.

<sup>24</sup> Cfr. *Ibid.*, p. 439.

<sup>25</sup> O. KUSS, *Op. cit.*, p. 274.

<sup>26</sup> J. MARTÍN-MORENO, *Primera carta a los Corintios. Exégesis del texto*, Ad instar manuscripti, Seminario San Luis Gonzaga, Jaén 2014, p. 64.

No actúa con bajeza. *No buscar lo suyo* es una frase claramente paulina. El amor es capaz de dominar los ataques de cólera. Tiene la fuerza “hasta para no permitir que aparezca”<sup>27</sup>.

**No toma en cuenta el mal:** “No es resentido. No obstante, algunos comentaristas prefieren traducir la frase como en Zac 8,17 (LXX), donde significa ‘no trama el mal’ (cf. el TM)”<sup>28</sup>. El amor no busca la venganza. En los proyectos de la caridad sólo hay deseos buenos para los demás. Y en este camino no le hace falta recordar el mal que le han hecho.

No quiere decir que el amor no tenga sentimientos. Sí los tiene. Pero no es hipersensible, tiene una buena personalidad fundada en el amor infinito de Dios. El no tomar nota de las ofensas es la “consecuencia de la seguridad y riqueza del don que Dios le ha otorgado”<sup>29</sup>.

Aplicándolo a la vida práctica, desde nuestra interpretación, es posible que Pablo esté pensando no en un olvido absoluto de las ofensas al estilo de la amnesia, sino en recordar esas acciones con otra visión, sin venganza, sin cólera, sino que -incluso- deseando el bien para la persona que lo cometió.

**vv. 6: No se alegra de la injusticia; se alegra con la verdad:** En este versículo está la última de las ocho características negativas de la caridad, y enuncia el primero de los cinco verbos positivos del amor. La justicia y la verdad están relacionadas acá porque Pablo utiliza el mismo verbo, alegrarse. “*Alétheia* es, en este caso, sinónimo de justicia, rectitud moral”<sup>30</sup>.

“Aquí tenemos la actitud emotiva de la caridad frente a la virtud y al vicio. Se contraponen ‘la justicia’ y ‘la verdad’”<sup>31</sup>. El amor sabe que no debe alegrarse de lo injusto, aunque sea éste un camino para encontrar el éxito. La caridad no sigue esa lógica. Se alegra más bien con la verdad. “Participa de la alegría que siente Dios y todos los hombres buenos cuando las cosas van por el recto camino”<sup>32</sup>. En la teología de Juan encontramos que la verdad se equipara al bien. Así, una persona verdadera es una persona buena.

**vv. 7: Todo lo excusa. Todo lo cree. Todo lo espera. Todo lo soporta:** En este versículo encontramos cuatro verbos transitivos, que tienen como único sustantivo al amor, y “como único complemento ‘todo’, ‘todas las cosas’”<sup>33</sup>. La fe y la esperanza (todo lo cree, todo lo espera), que están en el intermedio se abren al futuro. Aunque en este proceso se tenga

---

<sup>27</sup> O. KUSS, *Op. cit.*, p. 274.

<sup>28</sup> BROWN, R., FITZMYER J. y MURPHY, R., *Op. cit.*, p. 53.

<sup>29</sup> O. KUSS, *Op. cit.*, p. 275.

<sup>30</sup> BROWN, R., FITZMYER J. y MURPHY, R., *Op. cit.*, p. 53.

<sup>31</sup> PROFESORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS, *Op. cit.*, p. 439.

<sup>32</sup> PROFESORES DE SALAMANCA, *Op. cit.*

<sup>33</sup> J. MARTÍN-MORENO, *Op. cit.*, p. 64.

que enfrentar con muchos problemas. Ante estos problemas se sabe manejar excusándolo todo, soportándolo todo, proposiciones que se ubican en los extremos.

*Todo lo excusa* quiere decir que trata al máximo de ocultar los defectos de los demás, disimular, cubrir. Pero, otros lo entienden como disculpar, no brindar importancia a los asuntos de los demás. Es decir, no hacer algo grande de algo pequeño, 'no ahogarse en un vaso de agua'.

Todo lo cree, es decir, tiene una tendencia natural a creer en todo una recta intención, a pesar que sabemos que en realidad en el ambiente humano hay mucha mala intención. Todo lo espera, quiere decir que no es una persona desconfiada. Cree a pesar de todo: ya sea en las personas y sobre todo en Dios. Todo lo soporta: si en el itinerario de esta vida hacia Dios las cosas le fallan, todo lo soporta con mucha paciencia.

El amor, eso sí, no ama el sufrimiento por el sufrimiento. No es masoquista. El amor valora todo lo bueno que hay en las personas. Y no puede más que ser todo lo que estamos mencionando. "La caridad piensa bien del prójimo; por eso cubre sus faltas, cree en él (se fía de él), espera en él, y lo sufre"<sup>34</sup>.

#### **4.3. Duración por siempre de la caridad: v. 8-13**

Esta tercera estrofa del himno comienza y termina con la alusión al amor, palabra clave de todo este texto. Hasta aquí el amor ha sido descrito como anclado al tiempo. Pablo va ahora a eternizarlo. Aunque se podría pensar si pueden faltar por decir cosas más bellas de las que se ha dicho del amor.

***vv. 8: La caridad no acabará nunca; en cambio, desaparecerán las profecías, cesarán las lenguas y desaparecerá la ciencia:*** Pablo hace notar ante los corintios, que presumían de espirituales y que consideraban sus carismas como importantes, que todo pasará. Sólo el amor permanecerá hasta el final.

Este verso consta de dos partes antitéticas. En la primera se presenta al amor como aquél que permanecerá siempre, que nunca pasará. En la segunda se dice que todos los demás carismas, en la expresión de los tres más significativos (profecía, lenguas y ciencia) desaparecerán. Aquí se puede ver que Pablo "compara el estadio terreno del reino de Dios y el estadio definitivo, que se inaugurará con la parusía. Los carismas son para el primero; la caridad, para los dos"<sup>35</sup>.

---

<sup>34</sup> PROFESORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS, *Op. cit.*, p. 440.

<sup>35</sup> *Ibid.*, p. 440.

El amor es eterno. Quiere decir que existía antes del mundo. En el amanecer del primer día de la creación se derramó por primera vez en el mundo. En la cruz se expande como incienso que llega inundar todo el mundo. Ese es el mismo amor que un día nos hará compartir la mesa del banquete eterno, porque *Dios es amor* (1Jn 4,8). El amor es “el contenido de la vida eterna. Quien tiene el amor, tiene la vida eterna”<sup>36</sup>.

**vv. 9-10: *En realidad, nuestra ciencia es parcial, y parcial nuestra profecía; pero, cuando venga lo perfecto, desaparecerá lo parcial:*** ¿Por qué el amor no acabará nunca, tal como se afirmaba en el versículo anterior? Porque es una realidad perfecta y no parcial o imperfecta. Nuestros carismas son parciales porque todavía no conocemos en plenitud a Dios. Todos los carismas y todo lenguaje que venga inspirado por el Espíritu Santo, pasarán porque es imperfecto y parcial. Sólo el amor permanecerá hasta el final. En estos versículos “tenemos los dos estadios que se comparan: el presente, terreno e imperfecto, y el futuro, que ha de venir, perfecto. La intención se centra en la transitoriedad de lo imperfecto, impropio del estadio perfecto”<sup>37</sup>.

**vv. 11: *Cuando yo era niño, hablaba como niño; pero, al hacerme hombre, dejé todas las cosas de niño:*** Pablo, para explicar cómo son imparciales los carismas actuales, recurre a dos ejemplos muy pintorescos. El primero es el del niño, que tiene una raíz en las escuelas filosóficas, pues en éstas eran muy conocidas. Y el segundo es la comparación del espejo.

Naturalmente, la psicología de un niño es distinta a la de un adulto. El enfoque que hace al mundo presenta diferencias diametrales. “El mundo axiológico del niño se acomoda a su menor fuerza cognoscitiva. Todo el entorno real y afectivo del mundo se le abre al hombre maduro sólo de un modo progresivo. Y sólo el varón hecho y derecho conoce todo cuanto los hombres pueden conocer en realidad”<sup>38</sup>. Pero, a pesar de todo, hay algo que le servirá al adulto de su niñez. Si en ella aprendió que dos más dos son cuatro, eso le va a servir en su adultez. Lo mismo pasa con el amor en esta vida: es lo único que servirá para el futuro.

El niño representa al mundo presente y el hombre adulto al mundo futuro que es perfecto. Toda la reflexión (amontonada en los libros de teología) sobre el más allá, será como cosa de niños, algo aproximativo. Nada se puede comparar con la realidad escatológica que esperamos. En el mundo perfecto no necesitaremos de carismas porque será como el hombre formado que ya no necesita de los juguetes de niño. Sólo bastará el amor.

---

<sup>36</sup> W. EUGEN, *Op. cit.*

<sup>37</sup> PROFESORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS, *Op. cit.*, p. 440.

<sup>38</sup> O. KUSS, *Op. cit.*, p. 275.

Recordemos, además, que “la religión de los misterios prometía a sus iniciados una iluminación perfecta, una ciencia plena en este mundo. Pablo acentúa la imperfección de nuestro conocimiento en este mundo”<sup>39</sup>. Con esta explicación quiere hacer caer en la cuenta de lo superficial que están siendo los corintios al vanagloriarse de sus carismas de lengua y profecía.

**vv.12: Ahora vemos como en un espejo, de forma borrosa; pero entonces veremos cara a cara. Ahora conozco de un modo parcial, pero entonces conoceré tal como soy conocido:** Pablo usa dos metáforas. Ver *como en un espejo* era usado en la filosofía griega en los cínicos y estoicos. Y ver *de forma borrosa*, enigmática, era de uso frecuente en el AT (Cf. Nm 12,6). En la primera se hace notar que las realidades del mundo futuro todavía no las podemos ver en su plenitud, es como la etapa del niño. En el espejo se ve un reflejo, no el objeto en sí. En la segunda metáfora se recuerda las revelaciones de Dios a Moisés y a otros profetas. A ninguno, ni al mismo Moisés, se le revelaba *cara a cara*. Entonces veremos *cara a cara*, como el hombre adulto del versículo anterior.

Se ha discutido en qué sentido puede ser borrosa la imagen que refleja un espejo. Se ha dicho, aunque todos no lo aceptan, que esto depende a la imperfección de los espejos del tiempo de Pablo. “En los espejos antiguos, consistentes únicamente en una placa de metal pulimentado, la imagen había de resultar necesariamente borrosa [...] Nunca ofrece una copia idéntica, sino análoga a la realidad.”<sup>40</sup>.

Un espejo no está exento de deformar las cosas. En el peor de los casos puede invertir la imagen y mostrar la parte derecha por la izquierda. Otros, haciendo una lectura más sutil, sostienen que Pablo está pensando en los espejos que se utilizaban en los ritos mágicos. “En estos medios, las imágenes de los espejos se proyectan a gran distancia, que explica mejor la obscuridad e imperfección de la visión”<sup>41</sup>. De este modo cuadra bien la realidad de la distancia del mundo y los misterios de Dios que se nos revelan de manera parcial. La visión *cara a cara* implica cercanía, claridad perfecta, transparencia absoluta. Se dejan de lado las mediaciones carismáticas. En el futuro conoceremos tal como Dios nos conoce ahora. Dios siempre nos conoce igual. No así nosotros a Dios.

**vv. 13: Ahora subsisten la fe, la esperanza y la caridad, estas tres realidades. Pero la mayor de todas ellas es la caridad:** En este último versículo se recalca la superioridad

---

<sup>39</sup> PROFESORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS, *Op. cit.*, p. 440-441.

<sup>40</sup> PROFESORES DE SALAMANCA, *Op. cit.*

<sup>41</sup> PROFESORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS, *Op. cit.*, p. 441.

del amor frente a las otras dos grandes virtudes. Aunque las tres permanecerán, pero la mayor de ellas es el amor. El amor viene a ser madre de las otras virtudes. Esta realidad se ha venido anunciando desde el primer versículo.

Luego, la fe y la esperanza estarán sustancialmente en la otra vida, aunque de manera transformada (la fe transformada en visión y la esperanza en cumplimiento de la espera). No estarán con los mismos nombres de fe y esperanza. El amor, por su parte, permanecerá invariable en su esencia y su forma. "El amor es tan realmente lo auténtico y definitivo que no necesita ser transformado en otra cosa. El amor es ya, *simpliciter*, lo perfecto"<sup>42</sup>. Aunque debemos tener en cuenta que "para Pablo (cf. 2Co 5,7 y Rm 8,24) la fe y la esperanza no tendrán ya ningún papel en la escatología"<sup>43</sup>.

Esta tríada de virtudes, aunque en distinto orden, se citan en otro pasaje de Pablo 1Ts 1,3. En la primera afirmación, Pablo se está refiriendo a la subsistencia de las tres virtudes en esta vida. No se habla en un sentido escatológico. "En el v. 13a, Pablo no habla de la escatología, sino de las realidades de la vida presente: la fe, la esperanza y el amor que son esenciales en la existencia de todo cristiano"<sup>44</sup>.

Finalmente, en este versículo no se menciona explícitamente a Dios ni a Jesús. Pero, quién puede vivir en la fe, la esperanza y en el amor si no es ayudado de Dios. Se dice que este versículo habla probablemente de la vida cristiana en el ahora, porque no todos tienen los carismas de los versículos iniciales, pero sí pueden tener esta tríada de virtudes.

## 5. SIGNIFICADO TEOLÓGICO DEL TEXTO

No tenemos muchas referencias bibliográficas en cuanto al significado teológico. Algunos comentaristas sugieren que la tríada fe-esperanza-amor, dado que están en otros textos del NT (1Tes 1,2-3; 5,8; Col 1,3-5; Heb 10,22-24), se trataría de una especie de catequesis de los primeros cristianos<sup>45</sup>.

Pero lo que queda claro es que este texto ha sido el motor del cristianismo en su actuación. La vida de los santos es un claro testimonio de que el amor ha sido el distintivo de sus vidas y por ende de la Iglesia. Los Apóstoles, los mártires, los santos Padres, los Doctores de la Iglesia han hecho de este carisma el eje de su existencia. Y siempre han tratado de que su vida en el Espíritu no sea motivo de desunión. Porque el verdadero hombre de carismas es el que fomenta la unidad y la comunión en la Iglesia.

---

<sup>42</sup> W. EUGEN, *Op. cit.*

<sup>43</sup> COMENTARIO BÍBLICO INTERNACIONAL, *Op. cit.*, p. 1481.

<sup>44</sup> *Ibíd.*, p. 1481.

<sup>45</sup> Cfr. J.M. DÍAZ RODELAS, *Op. cit.*, p. 238

Santo Tomás, por ejemplo, decía que todo lo que había escrito era como paja. Muchos santos tuvieron el don de hablar varias lenguas del mundo, como el Papa san Juan Pablo II, pero al final lo que se valora, y lo que ellos quisieron dejarnos como ejemplo, es la manera cómo amaron a Dios y al prójimo sirviendo a la Iglesia. San Francisco de Asís dejó todas sus pertenencias para seguir a Cristo, pero lo hizo por amor. El Padre Maximiliano Kolbe se entregó a morir en favor de su prójimo movido por la caridad, no por vanagloria. Ellos fueron personas que no estaban vacías por dentro.

Finalmente, este ha sido un texto que siempre se ha meditado y rezado en la liturgia de la Iglesia. En la liturgia actual escuchamos y meditamos este texto el cuarto domingo del Tiempo Ordinario del Ciclo C.

## **6. ADAPTACIÓN A LA REALIDAD ACTUAL**

Toda cosa de gran valor se falsifica con mucha frecuencia. De ahí la conocida frase *'dar gato por liebre'*. No te dan el producto original. Con el amor tengamos cuidado, porque también ha sido falsificado. Todos dicen amar. Desde el borracho hasta el mejor cristiano. Consideramos, equivocadamente, como amor a todo sentimiento, a todo impulso instintivo, por más superficial que sea. Así, en el colmo de la contradicción, se llega a decir que uno hace las peores atrocidades por amor.

El amor verdadero no se consigue con buenos baños de florecimiento que hacen los brujos. El amor de que habla san Pablo no se consigue con dinero, con poder, con belleza física. Es un amor divino que va más allá del amor natural a los hombres (filantropía).

Hay que descubrir cuál es el verdadero amor. El verdadero amor se fundamenta en el amor de Dios al mundo. *¡Así amó Dios al mundo! Le dio al Hijo Único, para que quien cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna (Jn 3,16)*. San Pablo, más que hacer una descripción etimológica del amor, nos da los rasgos de cómo actúa y cómo no actúa.

Hemos visto en esta exégesis que nada de lo que sepamos (como conocimiento) y demos a los demás nos sirve si no es por amor. Ya podemos exponer orgullosos muchos títulos académicos; alegrarnos de haber estudiado en diversas universidades y de haber pasado toda una vida estudiando, si no lo hacemos todo esto por amor no tiene sentido, no sirve de nada. Pero, hay que reconocer que es muy inspirador ver a gente que tiene todos estos logros académicos y no se ufana, más bien todo lo hace con amor.

Además, hay gente que da su limosna. Está bien que siempre lo haya. Jesús alabó la ofrenda de la viuda que puso *todo lo que tenía para vivir*. Pero, algunas personas dan limosna para que los demás vean que colaborar en las fiestas patronales. Las personas



más notables hacen las vestimentas para el patrono del pueblo con letras claramente visibles que nos recuerdan que ellos lo han donado. Pero esas mismas personas durante el año casi nunca llegan a las misas. Todas estas acciones si no va acompañadas de amor, aunque estén hechas con gran devoción, no sirven de nada.

El amor es paciente, nos decía san Pablo. A las personas de hoy nos hace mucha falta la paciencia. Vivimos en un mundo de la rapidez, de las cosas al alcance de un clic: comidas rápidas, estudios rápidos, compromisos matrimoniales rápidos. Queremos un amor rápido, light, descafeinado de todo compromiso y sufrimiento. La velocidad en las telecomunicaciones es asombrosa. En la actualidad podemos hacer prácticamente todo con presionar un botón o una tecla. En este contexto, la demora, la lentitud nos impacienta.

Hoy, más que en todas las épocas, el ritmo de vida consume, estresa... Todo esto, en definitiva, contribuye a que nos volvamos impacientes. La persona que sale de su trabajo muy agotada y se encuentra con un tránsito caótico, sumado a eso la imprudencia de los choferes, cuánta paciencia debe pedir para no ser agresivo, para no impacientarse. El que se mantiene equilibrado a pesar de todo, ése tiene una característica del amor. Y todos conocemos, seguramente, alguna persona que posea esa gracia.

El amor no tiene celos. Hay un celo bueno, que protege el amor cuando está por perderse. Pero existen celos enfermizos, que son fruto de un amor posesivo y de una inseguridad afectiva. Los celos pueden llegar a matar. El amor de Dios viene a sanar nuestros vacíos y carencias afectivas. Los celos desestabilizan. Santiago nos dice: *“Donde hay celos y rivalidades habrá también inestabilidad y muchas cosas malas”* (3,16). Por eso, el amor no es celoso cuando a los demás les va bien. Cuando alguien ama, tiene buena autoestima porque está seguro en el amor de Dios. El amor no es lo que cantan las canciones de música vernacular: primero elogian las maravillas del amor, luego lloran las infidelidades. El amor no tiene límites. Si hay condicionamientos para amar no es amor verdadero.

El amor no se hincha como el pavo real, no aparenta, no finge. Es todo lo contrario a nuestras actitudes que siempre tienden a mostrar nuestras cualidades y logros para que los demás los valoren. Nos gusta el aplauso. En la clase política se ve un gusto exquisito por salir en las fotografías, en las primeras planas de los diarios. El amor no publica el bien que hace para ser reconocido y distinguido.

Muchas son las máscaras y las plumas en las que se esconde el hombre de hoy de su verdadera identidad en las relaciones con los demás. Las redes sociales, como el Facebook y el Wasap son medios para interactuar con los otros. Se puede observar con frecuencia que en estas plataformas de comunicación se publican, generalmente, fotos de logros,

rostros felices, una realidad maquillada con photoshop. El amor no presume para ser aplaudido.

El amor no se deja llevar por la ira. Si damos una mirada rápida a las portadas de los diarios nos vamos a encontrar con los rastros crudos de la cólera todos los días: violencia familiar, peleas, desfiguraciones de rostros, derramamientos de sangre y muchas muertes. El amor viene a sanar todo tipo ira. Ira que hemos ido acumulando durante nuestra vida, que nos quema y corroe hasta que explota en cualquier momento.

Sólo el amor puede sanar estas heridas. Un ejemplo claro en este punto es el santo peruano san Martín de Porres. Él fue negado, en un primer momento, por su padre; marginado socialmente por su color; sólo pudo entrar en el convento como donado. Sin embargo, su vida no se llenó de amargura y resentimiento. El amor de Dios le sanó y pudo transmitir mucha caridad a la gente que atendía en la enfermería.

El amor olvida lo malo. No se trata de darle la razón a nuestro verdugo. Se trata de demostrarle que el odio no es el sentimiento más fuerte, que amar es mejor porque Dios es amor y que es más saludable el vivir amando que odiando. El que ama tiene la capacidad para no volver siempre a lo mismo y estar encerrado en un círculo vicioso de recuerdos no perdonados que carcomen poco a poco la vida. El amor venció al mundo.

Este sentimiento de no olvidar lo malo es común en mucha gente. Se escucha con frecuencia decir: “yo no lo perdono”. La venganza no forma parte del haber del amor. Pero: cómo olvidar al asesino de un hijo o de un padre; cómo olvidar una injusticia. Es muy difícil perdonar una infidelidad en el matrimonio. Nuestra cultura latinoamericana tiene un rasgo que es el guardar rencor. Quizá nos ayude recordar que precisamente el verdadero amor no es de origen humano. Todo eso no lo podemos lograr confiando en nuestras fuerzas. El amor es un don que hay que pedir, y al que tenemos que corresponder más que tenerlo por una conquista humana.

El amor lo soporta todo en el sentido de que espera la hora precisa en que los demás se encuentren con el amor de divino. Cada persona tiene su hora misteriosa en que se encuentra con Dios. Con el amor inmerecido que Dios nos a cada uno es más fácil salir al encuentro de la otra persona que está sometida a la esclavitud del pecado y por eso actúa de tal manera. No se trata de soportar todas las injusticias pasivamente. El amor hace sentir su voz de protesta con respeto, teniendo en cuenta la dignidad de los demás.

Los carismas según lo que nos presenta Pablo son para sumar esfuerzos a la comunión. Si los carismas son para mirar por sobre el hombro a los demás, no sirven. Si los carismas no

tienen en primera plana al amor, no valen para nada. Y en muchas oportunidades los carismas nos están dividiendo en la Iglesia. Parece que vamos cada uno por nuestro lado: los que tienen el carisma de predicación, los que tiene el de lenguas, los que hacen profecías. Los que hablan en lenguas pueden estar despreciando a los que no tiene este don. Esto no debe ser así. San Pablo nos llamaría la atención sobre nuestros carismas tal como lo hizo con los corintios.

El carisma no sirve para vanagloriarse. Si un cristiano se hincha con el carisma que tiene, no sirve. Uno que tiene el don de canto si lo hace sólo para ponerse en vitrina ante el público y recibir aplausos, no lo está haciendo por amor. Si los carismas nos enfrentan, nos dividen como comunidad no es un carisma del Espíritu Santo. La persona carismática, la espiritual, tiende por naturaleza a formar una comunidad unida. Los carismas son para la edificación de la Iglesia, para el servicio de la comunidad.

Para finalizar, el Espíritu permite que todos nos entendamos, tal como se experimentó en Pentecostés. De lo contrario estamos hablando distintas lenguas, pero no nos entendemos como en tiempos de la Torre de Babel. Eso quiere decir que nos hemos dejado poseer por otro espíritu distinto al de Cristo. El Espíritu de Dios viene a crear una comunidad distinta, alternativa, modelo de sociedad. La mejor predicación sobre el amor es nuestra vida. Nuestra manera de vivir la comunidad en la Iglesia va a despertar, para bien o para mal, el comentario de la gente. Ojalá que siempre digan, como se decía de las primeras comunidades, que “tenían un solo corazón y una sola alma” (Cf. Hch 4,32).

## **CONCLUSIONES**

Las conclusiones a las que se ha podido llegar en este trabajo son variadas. Primero, este texto de 1Co 13 presenta cuatro variantes textuales. La más importante de ellas se encuentra en el versículo 3. Hemos optado por la opción “... *para que yo sea quemado*”, por la autoridad que tiene en estos estudios la Biblia de Jerusalén.

Segundo, dentro de la contextualización, Pablo escribe este capítulo sobre el amor para indicar a los corintios que hay un carisma que es más importante que los que ellos consideran como los principales dones espirituales.

Tercero, Pablo habla de un amor oblativo, no de un amor posesivo (erótico). Además, se resalta lo vacía que puede estar la vida que no hace las cosas por amor. Todo lo que uno sabe o hace, por más sorprendente e inaudito que resulte, si no es por caridad no sirve de nada.

Cuarto, este texto presenta quince características del amor: 8 negativas y 7 positivas. Asimismo, el apóstol de los gentiles hace notar claramente que el amor nunca pasará. Pasarán las profecías, las lenguas, la ciencia, pero el amor permanecerá porque es la esencia de la otra vida.

Quinto, aquí conocemos en parte lo que se nos revelará en la otra vida. Conocemos como niños, de manera parcial. En el futuro conoceremos como hombres adultos, de manera perfecta. Pablo hace notar la diferencia entre cómo vemos ahora y cómo veremos después. Ahora lo hacemos de manera borrosa, más adelante veremos cara a cara, sin ambages ni velos que oculte nada.

Sexto, el amor es superior a las virtudes de la fe y la esperanza. Al final estas dos sí estarán en la otra vida, pero de distinta forma: la fe como visión y la esperanza como cumplimiento de la espera.

Finalmente, este tema del amor y sus características se pueden adaptar perfectamente a nuestra realidad, porque la Palabra de Dios siempre es actual, tal como lo hemos hecho. Hemos resaltado que fácilmente se confunde el amor verdadero con amores simples y falsificados. Se confunde el amor erótico con el amor agápico. El amor verdadero es de Dios, y él nos da como don. Por lo tanto, hay que pedirlo con humildad.

## **BIBLIOGRAFÍA**

**BIBLIA DE JERUSALÉN**, Nueva edición totalmente revisada, Desclée de Brouwer, 4ª edic., Bilbao 2009.

**B. M. METZGER**, Comentario textual al Nuevo Testamento griego, Brasil 2006.

**BROWN, R., FITZMYER J. y MURPHY, R.**, Comentario Bíblico 'San Jerónimo', Nuevo Testamento I, vol. 4, Cristiandad, Madrid 1972.

**COMENTARIO BÍBLICO INTERNACIONAL**, 2ª edic., Verbo Divino, Navarra 2000.

**COMENTARIO BÍBLICO LATINOAMERICANO**, Nuevo Testamento, 2ª edic., Verbo Divino, Navarra 2007, p. 857.

**J. MARTÍN-MORENO**, Primera carta a los Corintios. Exégesis del texto, Ad instar manuscripti, Seminario San Luis Gonzaga, Jaén 2014.

**LA CASA DE LA BIBLIA**, Comentario al Nuevo Testamento, Verbo Divino, Navarra, 1995.

**M. DÍAZ RODELAS**, Primera carta a los Corintios, Verbo Divino, Navarra 2003, p. 232.

**O. KUSS**, Carta a los Romanos, carta a los Gálatas, carta a los Corintios, Herder, Barcelona 1976.

**PROFESORES DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS**, La sagrada Escritura, Nuevo Testamento II, 2ª edic., BAC, Madrid 1961.

## **BIBLIOGRAFÍA VIRTUAL:**

**PROFESORES DE SALAMANCA**, *La Biblia Comentada*, en:  
[http://www.mercaba.org/Biblia/Comentada/Corintios\\_1.htm](http://www.mercaba.org/Biblia/Comentada/Corintios_1.htm)

**W. EUGEN**, *Primera carta del apóstol san Pablo a los corintios*, en <http://www.mercaba.org/FICHAS/BIBLIA/Co-1/CO-13.htm>